2019
AÑA DI FAMIA Y DI CUIDO DI NOS MUCHANAN

ISLA ONLINE

Diaranson 17 Juli 2019
Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900

Juli 2019



Nos Naturalesa ta nos Bendicion , Ban cuide..

ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO

MINISTER EVELYN WEVER-CROES
PROME MINISTER DI ARUBA

Un maneho dirigi riba crea cuponan di trabou ta duna bon resultado:

DESEMPLEO A BAHA DEN 2018

Durante un conferencia di prensa extraoridinario cu Gobierno di Aruba a yama diamars atardi, Prome Minister Evelyn Wever-Croes hunto cu Ministernan Glenbert Croes y Xiomara Ruiz-Maduro, a comparti un noticia extraordinario cu ta regarda desempleo aki na Aruba. Gabinete Wever-Croes no a haya e situacion social, economico, financiero y laboral di pais aki na ordo, pa motibo di principio a pidi pueblo un tiki pasenshi prome cu cuminsa mira tur resultado di e maneho di Gabinete Wever-Croes. Y awe, un biaha mas, nos ta mira bou di e maneho rigoroso di Gobierno di Aruba dirigi riba crea cuponan di trabou y pa percura cu nos hendenan local haya trabou, nos ta mira resultadonan positivo pa nos pueblo. E cifra di desempleo a baha pa loke ta trata aña 2018.



Den e rapport di AKO (Aanbieding Resultaten Arbeidskrachtenonderzoek), cu a wordo conduci door di Directie Arbeid en Onderzoek (DAO), den colaboracion cu CBS y CBA cu recientemente a wordo emiti, por realisa con e resultadonan di e 'onderzoek' di cifranan di desempleo ta actualmente.

E cifra di desempleo na aña 2017, bou di e gobierno anterior, tawata na 8.9% y na 2018, bou di Gabinete Wever-Croes, esaki a baha na 7.3%. Un aspecto den esaki hopi importante pa menciona ta e desempleo den nos hobennan cu semper tawata un cifra hopi halto. Na aña 2017, e cifra di desempleo bou di nos hobennan tawata 19.4%. Danki na e esfuersonan haci durante e ultimo lunanan pa crea cupo di trabou pa nos hobennan, esaki a baha den 2018 pa 16.2%.

Maneho economico di Gabinete Wever-Croes ta dirigi no ta pa crece economia riba su mes sino riba crea cuponan di trabou y awo cu e rapport di AKO a keda emiti, nos por mira e resultado di e maneho aki traduci den cifranan.

Prome Minister ta gradici tur Minister di Gabinete Wever-Croes y especialmente Minister di Labor Glenbert Croes y Minister di Economia Xiomara Ruiz-Maduro mencionando cu e resultadonan aki no ta algo cu a cay for di cielo sino resultado di trabounan minuciosamente dirigi y monitoria constantemente. Cifranan ta resultadonan di plannan economico di Gobierno y di e maneho di Minister Croes riba e tereno di labor. Cambionan den Departamento di Labor, den DPL cu su slogan di semper "Empleo na Aruba pa nos hendenan local prome". Apesar di no tawata facil y cu hopi reto cu tawata tin y lo sigui bin, aworaki Aruba por mira frutanan di e bon maneho aki cu ta duna forsa pa sigui padilanti.

"E maneho di Minister Glenbert Croes, tawata un maneho cu e pueblo Arubano den curason y mente. E maneho di e Minister anterior di Labor cu su negoshi di ontheffing a daña pa hopi hende local haya trabou. Esaki a crea mas desempleo pa Aruba. Cu e maneho di Minister Croes riba REALMENTE crea cupo di empleo pa nos hendenan local, a duna awe resultadonan positivo! Desempleo na Aruba a baha di 8.9% (2017) pa 7.3% (2018). E cifra specifico di desempleo entre hobennan a baha di 19.4% pa 16.2%. Den 2018, 1048 persona cu tabata desemplea a haya trabou", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

JULI 2019

DESEMPLEO A BAHA DEN 2018



GOBIERNO DI ARUBA

E resultado di trabou duro di percura pa nos hendenan haya trabou y di protege cuponan di trabou pa nos hendenan local!

Minister Xiomara Ruiz-Maduro
MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

Informacion di Departamento di Asuntonan Economico:

TUR DIA TIN CONTROL DI PRIJS NA SUPERMERCADONAN

Pa garantisa producto di bon prijs y calidad na nos pueblo

Diariamente controladornan di Departamento di Asuntonan Economico ta haci nan control riba supermercadonan. Ademas un bes pa luna ta haci e control hunto cu Departamento di Salud publico, Cuerpo Policial.

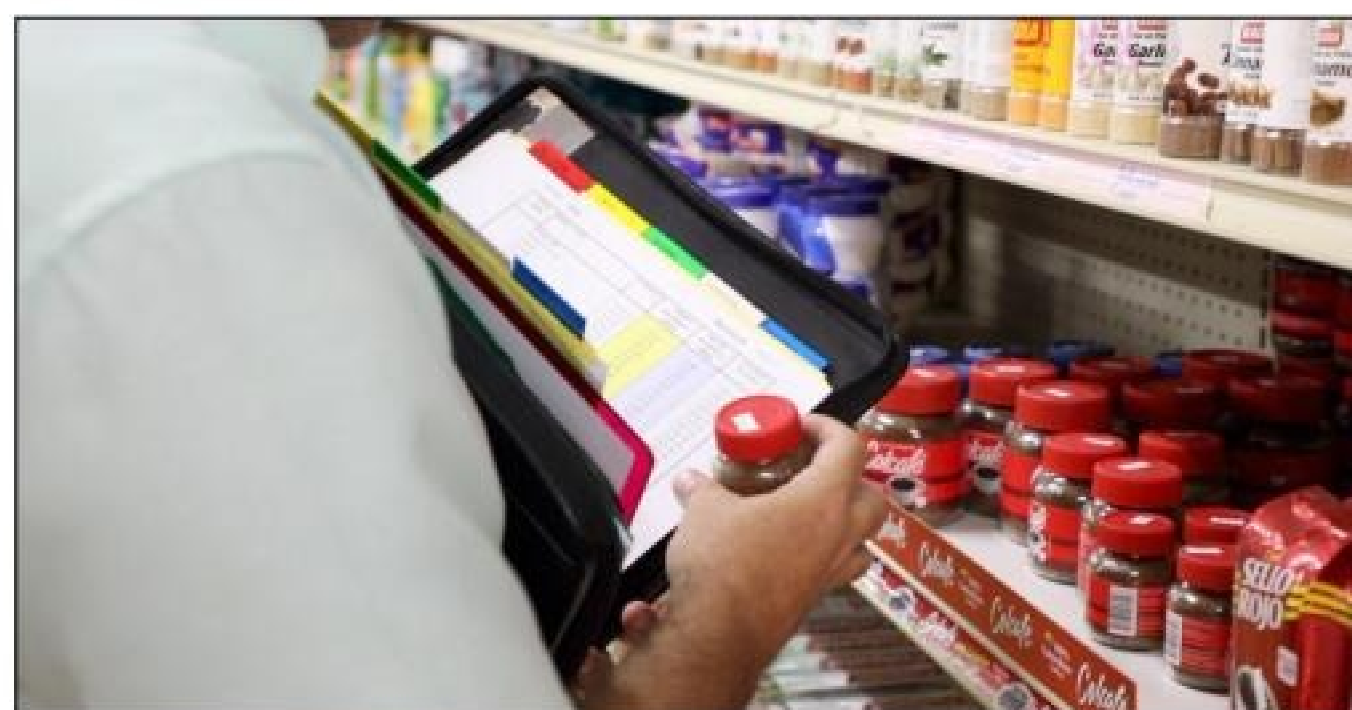
Durante e control e controladornan ta check prijs di tur producto cu ta pertenece na e canasta basico y den caso di imcumplimento cu e prijs maximo stipula, ta avisa doño di supermercado pa haci cambio. Además e control na supermercadonan ta si ta cumpli cu e permiso di negoshi, hygiena y tambe fecha di vencemento di productonan.

Banda di e control riba prijsnan maximo stipula pa gobierno pa e productonan di canasta basico, controladornan di Departamento di Asuntonan Economico ta observa prijs di productonan liber pa cu e publicacion di e macuto di compras semanalmente. Tambe controladornan di Departamento di Asuntonan Economico ta controla productonan den supermercado pa cu indicacion di prijs. Tur negoshi ta obliga pa tin indicacion di prijs pa producto of servicio cu ta na benta. Esaki mester ta claramente visibel y lesabel pa e consumidor. Indicacion di prijs tambe por wordo poni pa un stapel of grupo di mesun productonan. Prijs mester ta indica den valuta arubiano, unda e simbolo di 'florin' ta wordo uza.

De caso di iregularidad repetidamente, controladornan lo tuma pasonan necesario. E trabao di control ta reglá di un manera cu tur supermercado ta wordo controla por lo menos un biaha pa luna. Supermercadonan cu no a cumpli cu reglanan stipula den ley ta wordo sera a base di e gravedad cu keda constata. Tur siman controladornan ta observa prijs pa un cantidad di alrededor di 25 producto liber , den 10 supermercado. Tur siman ta varia e lista di productonan liber y supermercadonan observa. E macuto di compras ta wordo publica tur siman riba e website www.deaci.aw .

E productonan cu ta pertenece na e canasta basico ta wordo controla y esakinan tin prijs maximo stipula pa gobierno:
Aros, hariña di maishi, té, koffie, lechi pa baby, azeta pa cushina, lechi en polvo, lechi liquido pa koffie, boonchi corra seco, boonchi lima seco, boonchi preto seco, salmon den awa den bleki, sardine den awa den bleki, tunafish chunk/flaked/ grated den awa den bleki, spinashi frozen, mixed vegetables frozen y broccoli frozen.
E lista completo di productonan di canasta basico cu nan prijs maximo vigente ta disponibel riba e website www.deaci.aw y tambe riba e App 'Control di prijs'.







Continuacion Pagina 6

“Poder di Compra ta den bo Man”

Download e app “Control di prijs” y keda informa di prijs di producto cu ta wordo regula pa gobierno. Proposito di e app ta pa duna e consumidor un instrumento pa por controla e prijs di productonan den supermercado pa por haci su compras conscientemente. Obtenibel den App store. Pa android e app ta disponibel via e link aki y sigui instruccion:

https://snappy.appypie.com/index/app-download/appId/36fef8913d25

Tur esnan cu mester mas informacion por bishita e website di Departamento di Asuntonan Economico y Industria pa asina ta informa di tur e publicacionnan di e departamento aki. Si bo nota algun irregularidad of bo lo por tin cualkier keho, libremente bo por tuma contacto Departamento di Asuntonan Economico na 5212400 of via email: info@deaci.aw.



ARUBA SYMPHONY FESTIVAL 2019

Den su buki 'The Art of Possibility', Dr. Benjamin Zander ta conta e storia di dos bendedo di sapato cu a bay un pais den desaroyo pa studia e posibilidad di aumenta benta. Uno a manda un telegram bisando: “situacion sin speransa – nan no ta bisti sapato aki”. E otro a skirbi yen di optimismo: “oportunidad glorioso – nan no ta bisti sapato aki … ainda”.

Pa persigui optimismo enfrentado e retonan, bo mester tin e curashi y persistencia pa separa e spiral bayendo abou, for di e mundo di posibilidadnan. Mester forma bo combersacionnan cu otronan, y esnan cu ta tuma luga den bo propio cabes, den e claridad di luz di e posibilidadnan.

Hopi pensado contemporaneo ta cita e teoria cu ta considera "dificultad deseabel" pa traha cu optimismo pa inovacion. "Dificultadnan deseabel" ta retonan na nos pensamento y nos trabou cu normalmente ta parce obstaculo den nos progreso. E desventaha aki ta forsa e persona pa adapta y pa ta miho prepara pa dificultadnan den futuro. Mirando e retonan aki como "deseabel" ta un atitud optimista, reconociendo cu retonan ta yuda afila ideanan y ta haci mas fuerte e decision pa bay dilanti.

Optimismo no ta speransa ciego. E ta e fe cu sigur un idea lo surgi cu lo funciona. Experiencia a demostra constantemente cu di berdad un idea lo presenta su mes cu lo dirigi nos na un solucion. Ora cu pesimismo cuminsa stroba e buskeda pa inovacion, deshaci di e poco duda cu por drenta den bo mente, cu e siguransa cu lo tin un solucion. Kere den e poder di exito caminda otronan ta mira fracaso. Mira e oportunidadnan caminda otro ta mira desesperacion. Traduccion di Making “Way” out of “No Way”: Innovation Means Optimism' di Tim Sharp den e revista ChoralNet.

Dialuna, juli di 22 den sala grandi di Cas di Cultura, Aruba lo tin e privilegio pa scucha Dr. Benjamin Zander, e co-autor renombra di e buki The Art of Possibility, duna un lectura tocante optimismo. Dr. Zander, fundador y director di Boston Philharmonic Orchestra, ta miembro di e directiva di asesornan internacional di Aruba Symphony Festival. Dr. Na otro paisnan, Dr. Zander sa ricibi miles di dollar pa un lectura. Aki, Dr.Zander su lectura ta un regalo pa pueblo di Aruba, y Aruba Symphony Festival no ta cobra nada pa entrada. No perde e oportunidad aki! Bin scucha Dr. Zander, un persona di nivel mundial, papia di un topico importante y popular. Entrada ta completamente GRATIS.

Aruba Symphony Festival & Academy
www.ArubaSymphonyFestival.com
Simón Gollo
Artistic Director

Wednesday, July 17 — Opening Concert
CAS DI CULTURA
8:00 PM
Admission: **Afls 35.00**
Featuring works by:
- *W. A. Mozart*
- *F. Schubert*
- *J. Brahms*
- *A series of Aruban songs*

Performances from:
- *Aruban Singer Tica Giel*
- *Local Aruban choirs*

Thursday, July 18
CASIBARI CAFE
8:00 PM
Admission: **Free**
Classical Jam at Casibari Cafe.
Come meet our musicians!

Friday, July 19
CAS DI CULTURA
8:00 PM
Admission: **Free**
Faculty Concert
Featuring works by:
- *E. Ewazen*
- *J. S. Bach*
- *S. Prokofiev*

Saturday, July 20
CAS DI CULTURA
8:00 PM
Admission: **Free**
“Reverón Trio Presents: Ibanoamérica”
Featuring works by:
- *H. Villalobos*
- *E. Granados*

Sunday, July 21
CAS DI CULTURA
11:00 AM
Admission: **Free**
Aruba Symphony Festival Students Solo Competition

PASEO HERENCIA
8:00 PM
Admission: **Free**
Featuring works by Latin American Composers

Monday, July 22
CAS DI CULTURA
8:00 PM
Admission: **Free**
The Art of Possiblity by Benjamin Zander

Tuesday, July 23
CAS DI CULTURA
8:00 PM
Admission: **Free**
French Music.
Featuring works by:
- *F. Poulenc*
- *C. Franck*

Wednesday, July 24
FREEWINDS CRUISE
8:00 PM
Admission: **Free**
Featuring works by:
- *D. Maslanka*
- *R. Crawford Seeger*
- *S. Barber*
- *A. Litts*
- *A series of Latin American pieces for guitar*

Thursday, July 25
CAS DI CULTURA
8:00 PM
Admission: **Afls 35.00**
Chamber Music at the Aruba Symphony Festival
Featuring ASF students and guest artists performing a series of chamber music works from around the world

Friday, July 26
RITZ-CARLTON ARUBA
8:00 PM
Admission: **Free**
Featuring three different large ensembles performing works by:
- *R. Strauss*
- *C. Saint Saens*
- *A. Dvorak*

Saturday, July 27 — Closing Concert
CAS DI CULTURA
8:00 PM
Admission: **Afls 35.00**
Featuring the Aruba Symphony Orchestra playing:
- *Beethoven Symphony no. 7*
- *A series of pieces for trumpet and orchestra featuring international soloist Francisco “Pancho” Flores.*

MINISTER GLENBERT F. CROES

MINISTER di Asunto Social y Labor

DESEMPLEO TA BAHANDO

Pa e mandatario encarga cu Labor, e ta un suspiro di alivio grandi pa por constata cu su maneho anti-ontheffing y pro-local ta dunando su fruto. Cu un curason trankil awe por anuncia cu DESEMPLEO TA BAHANDO. "Nos no ta ainda unda nos kier ta. Pero nos ta riba e bon caminda si, di logra e miho pa nos pueblo trahado local", e mandatario a expresa.

Manera ta conoci, un di e PROME anuncionan di Minister Glenbert Croes tabata di ta para tur 'ontheffing' pa di e forma aki habri caminda pa nos hendenan local haya trabou prome. Esaki no tabata tur. E mandatario, ademas di kier proteha e trahado local bridand'e tur oportunidad, den casonan cu resulta cu DPL no ta logra 'match' un hende local pa un trabou specifico, Minister Glenbert Croes ta pone como condicion e exigencia di un "local counterpart". Kico esaki ta? Pa e prome aña, e compania ta haya permiso pa e trahado stranhero semper y cuando e compania tuma un local den servicio hunto cu e trahado di exterior. E dunado di trabou mester siña e local e trabou pa despues di un aña e local por continua den e funcion en cuestion.

Con ta controla si companianan ta cumpli cu e condicion aki? Ora Inspeccion di Labor haci su bishita. Asina ta controla cu e dunado di trabou ta cumpli cu tur exigencia y condicionnan mara na e permiso laboral otorga.

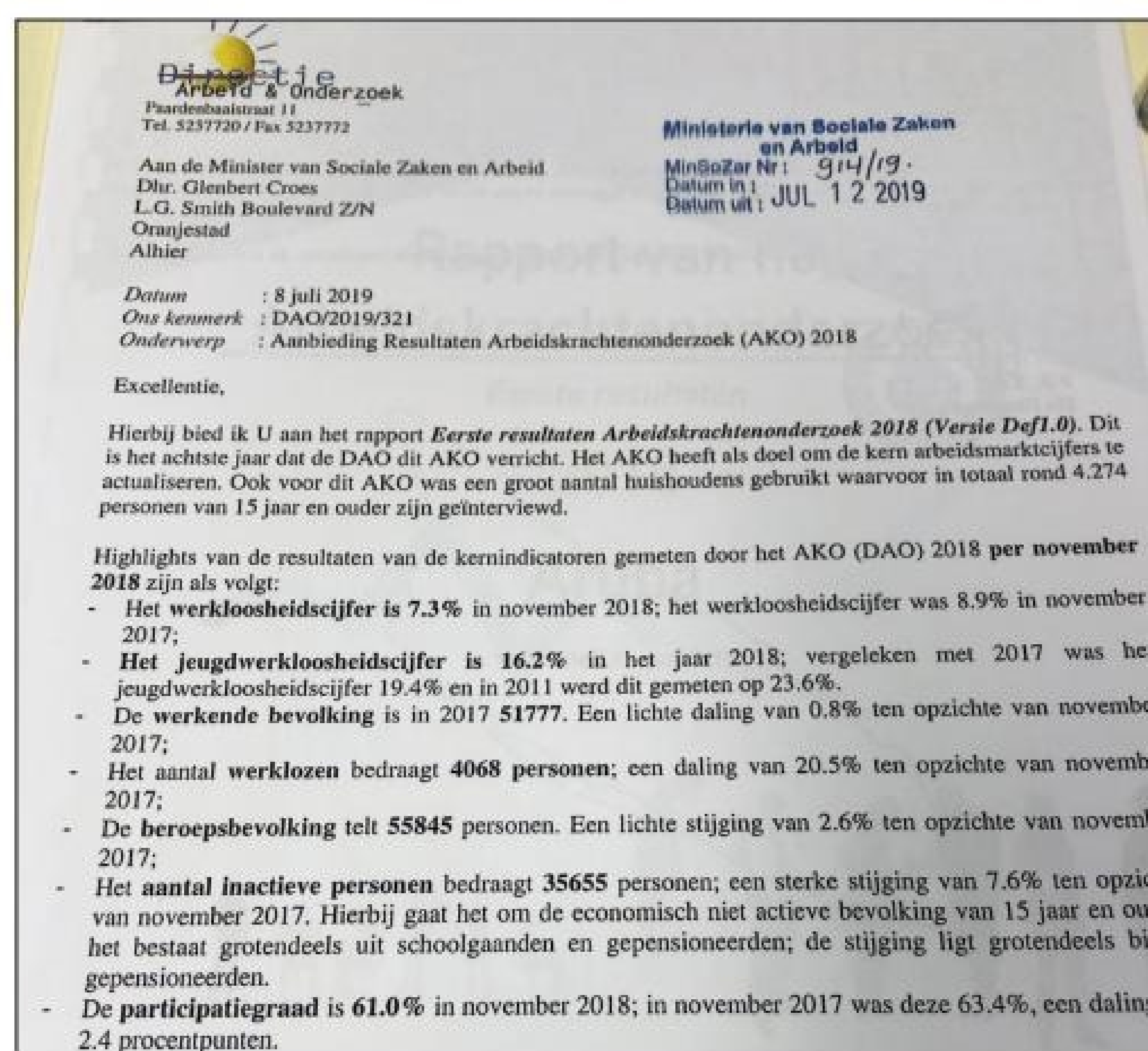




Pa duna un resumen di e cifranan di desempleo:
2016 tabata na 7.7%
2017 8.9%
2018 7.3% pues mas abou cu 2016.

Cifranan di desempleo bou di hubentud tabata:
2016 17.9%
2017 19.4%
2018 16.2% tambe mas abou cu 2016

"Nos ta leu di ta unda nos kier ta. Pero nos ta riba e bon caminda pa logr'e si, un Aruba unda cu cada hoben, cada persona tin un trabou cu salario digno, condicionnan laboral beneficioso, pa trahando hunto, nos hiba nos Pais dilanti", Minister Glenbert Croes a expresa.



Directie Arbeid & Onderzoek
Paardenbaaistraat 11
Tel. 5237720 / Fax 5237772

Ministerie van Sociale Zaken en Arbeid
MinSoZar Nr: 914/19.
Datum in:
Datum uit: JUL 12 2019

Aan de Minister van Sociale Zaken en Arbeid
Dhr. Glenbert Croes
L.G. Smith Boulevard Z/N
Oranjestad
Alhier

Datum : 8 juli 2019
Ons kenmerk : DAO/2019/321
Onderwerp : Aanbieding Resultaten Arbeidskrachtenonderzoek (AKO) 2018

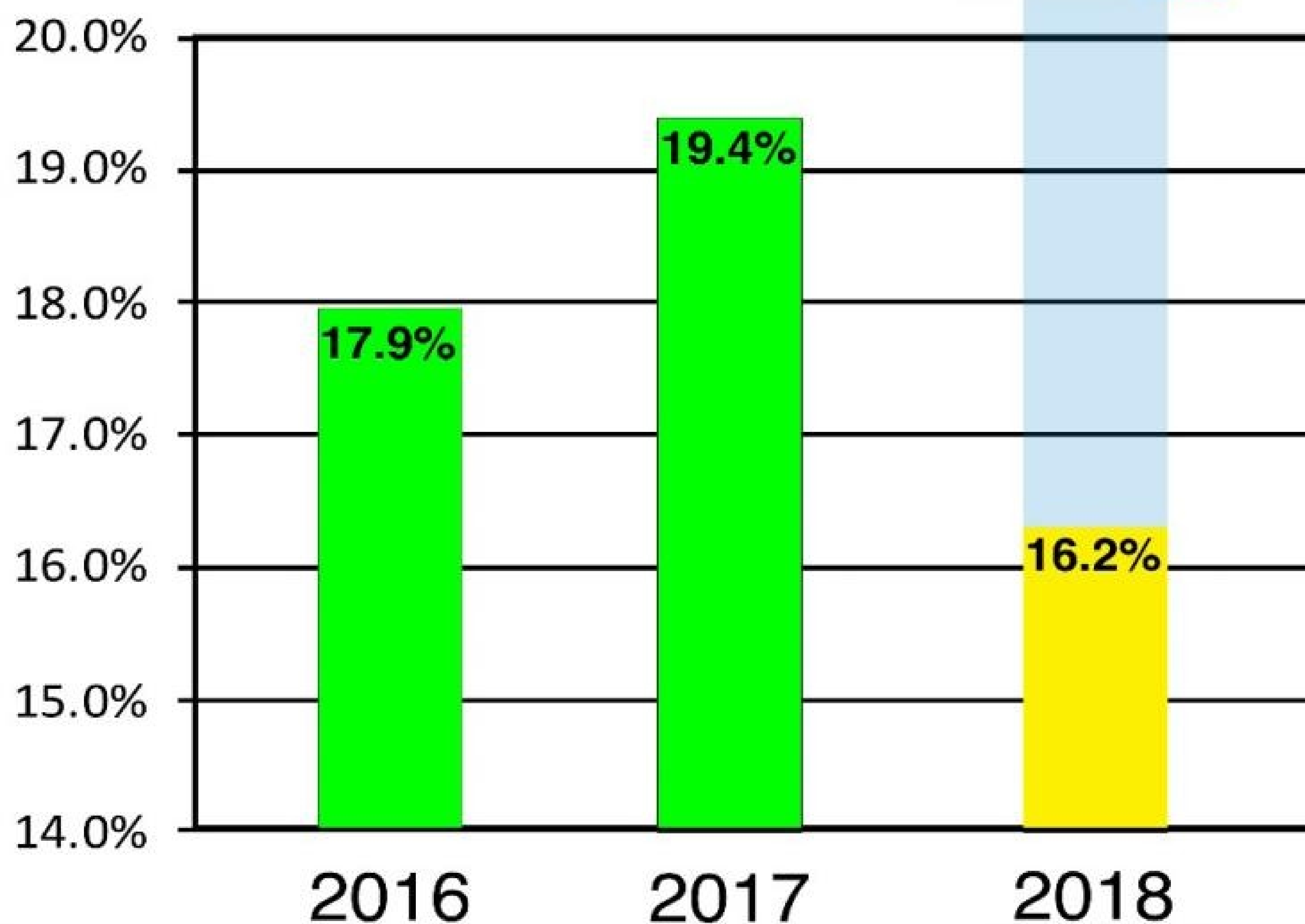
Excellentie,

Hierbij bied ik U aan het rapport ***Eerste resultaten Arbeidskrachtenonderzoek 2018 (Versie Def1.0)***. Dit is het achtste jaar dat de DAO dit AKO verricht. Het AKO heeft als doel om de kern arbeidsmarktcijfers te actualiseren. Ook voor dit AKO was een groot aantal huishoudens gebruikt waarvoor in totaal rond 4.274 personen van 15 jaar en ouder zijn geïnterviewd.

Highlights van de resultaten van de kernindicatoren gemeten door het AKO (DAO) 2018 **per november 2018** zijn als volgt:
- Het **werkloosheidscijfer is 7.3%** in november 2018; het werkloosheidscijfer was 8.9% in november 2017;
- **Het jeugdwerkloosheidscijfer is 16.2%** in het jaar 2018; vergeleken met 2017 was het jeugdwerkloosheidscijfer 19.4% en in 2011 werd dit gemeten op 23.6%.
- De **werkende bevolking** is in 2017 **51777**. Een lichte daling van 0.8% ten opzichte van november 2017;
- Het aantal **werklozen** bedraagt **4068 personen**; een daling van 20.5% ten opzichte van novembe[r] 2017;
- De **beroepsbevolking** telt **55845** personen. Een lichte stijging van 2.6% ten opzichte van novemb[er] 2017;
- Het **aantal inactieve personen** bedraagt **35655** personen; een sterke stijging van 7.6% ten opzic[hte] van november 2017. Hierbij gaat het om de economisch niet actieve bevolking van 15 jaar en oud[er] het bestaat grotendeels uit schoolgaanden en gepensioneerden; de stijging ligt grotendeels bij gepensioneerden.
- De **participatiegraad** is **61.0%** in november 2018; in november 2017 was deze 63.4%, een daling 2.4 procentpunten.

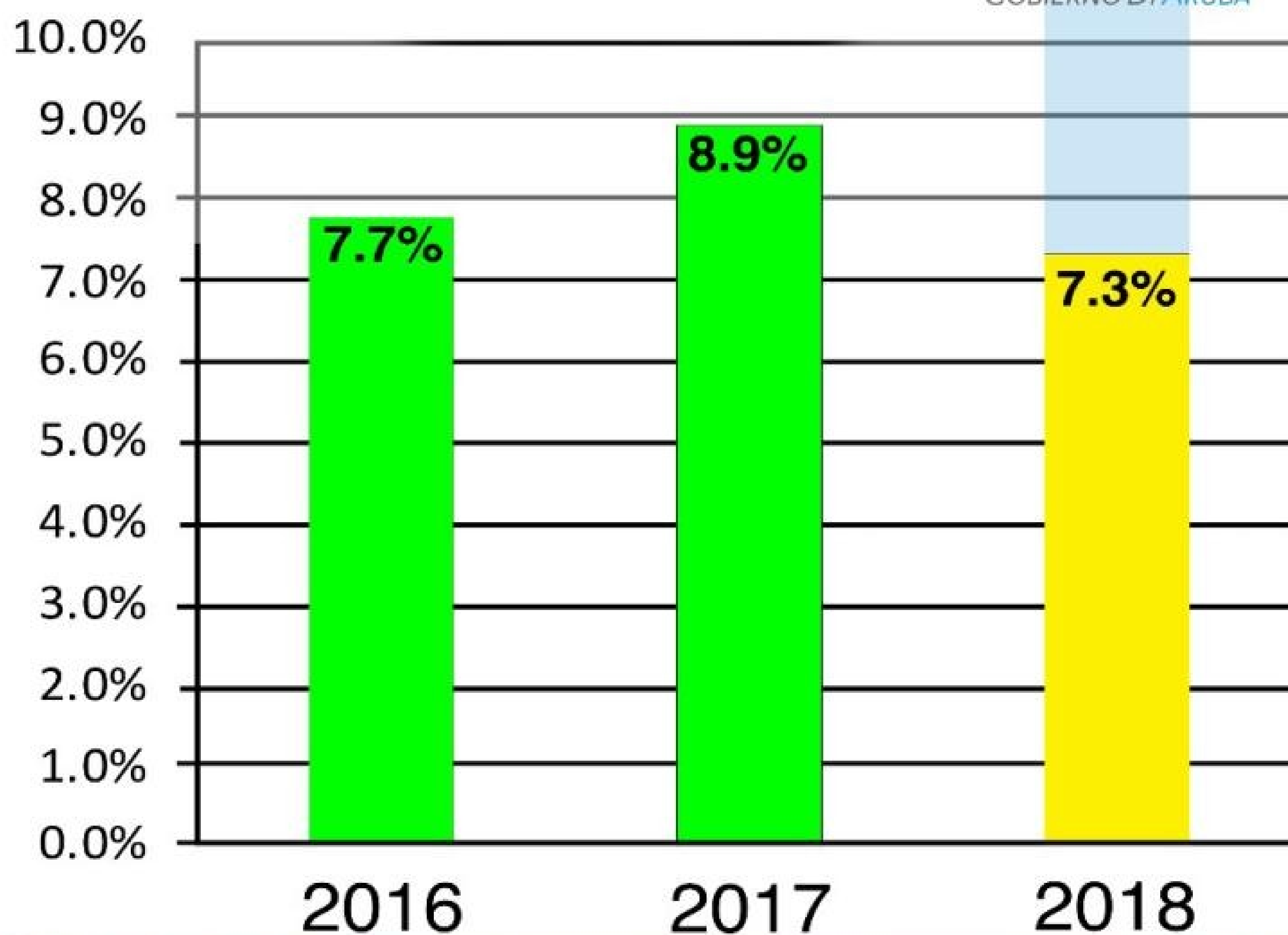
JEUGDWERKLOOSHEIDSCIJFER





WERKLOOSHEIDSCIJFER





MINISTER ANDIN BIKKER

MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion

Minister di Husticia mr. Andin Bikker:

TA BAY CUMINSA CU PROCESO PA 'REQUEST FOR EXPRESSIONS OF INTEREST ' PA LOKE TA TRATA E MONITOR ELECTRONICO PA ORA DUNA 'MELDPLICHT'



Segun Minister di Husticia mr. Andin Bikker, esaki ta algo cu lo bay aplica den Codigo Penal pero tambe den cuadro di e ley di admision y expulsion. Prome di December 2018, a cambia e ley di admision y expulsion y a ripara cu tin scarsedad na capacidad di detencion. Tin biaha control ta tuma luga y diripiente por haya 20 pa 30 hende cu tin un status ilegal y pasobra cu tin scarsedad na capacidad di detencion mester bay over na meldplicht. Ta duna e persona ilegal meldplicht y cada temporada e mester bin avisa cu e of nan t'ey.

Segun e mandatario, e situacion aki ta debi na un otro reto cu a bin y ta trahando riba dje cu ta vuelonan pa haci deportacion. Debi cu frontera cu Venezuela ta cera prome di parti Venezuela y awor di parti Aruba, esey a pone Aruba cu retonan cu vuelonan pa por deporta persona ta hopi iregular. Hopi biaha mester a recori pa deporta persona via Colombia of via Panama. Debi cu tin scarsedad na capacidad di detencion ta duna e persona meldplicht pero despues no ta wak e mas.

Cu introduccion di e monitor electronico ta duna e persona un bracelet y si e persona no presenta pa meld por sa unda e ta. E siman aki a cuminsa cu e proceso unda por wak e advertencia pa 'Request for expressions of Interest ' den medionan di comunicacion. E advertencia ta pa esunnan cu tin compania y ta experto riba e tereno aki pa nan por participa na e proceso. Segun Minister Bikker, momento cu conclui e programa piloto pa wak con e ta bay, por cuminsa duna e persona cu ta bin na remarca un meldplicht y e mester bay cu un bracelet.

Segun e mandatario claro cu esaki ta bay via aplicacion den cuadro penal ora Corte duna un sentencia den esaki. Tambe por monitor personanan cu haya 'vervroeg invrijheidstelling' por ehempel por monitor e persona y e no mag di bay cerca di e victima. No solamente ta mantene palabracion pero por monitor pa e no yega cerca di e victima segun Minister Bikker.



CUERPO POLICIAL ARUBA NOMINA NA ASSOCATION OF CARIBBEAN COMMISIONERS OF POLICE (ACCP)

Cuerpo Policial Aruba recientemente a wordo nomina den tur e islanan cu ta forma parti di ACCP. Tur aña ACCP ta tuma lugar y na unda altocomissario ta presente of ta manda un representante. E aña aki commisario di polis sra Irma Gordon tabata e persona cu a bay representa KPA den e reunion aki. Den e reunion aki ta ser papia di diferente thema cu ta pasando den caribe. Aruba tabata tin e honor di ta presente y forma parti na esaki.

Tur aña tin diferente nominacion y e aña aki a toca na Aruba pa ta den e nominadonan.
Commisario sra Irma Gordon a tuma e plakaat den nomber di Cuerpo Policial Aruba. KPA a wordo nomina den e e categoria di Top Caribbean Crime Fisghter y den categoria di Top Community Policing Officer. Den e categoria di Top Caribbean Crime Fighter sr R.Marsdin a wordo nomina y pa e categoria di Top Community Policing Officer tabata sr K. Meijerhof.

Aruba no a gana e premio maximo pero di a wordo nomina caba tabata un honor grandi y Aruba su nomber a wordo bon representa.
Cuerpo Policial Aruba ta sumamente orguyoso di su polisnan cu a wordo nomina den full caribe y con e trabao di Cuerpo Policial ta wordo aprecia den caribe.















MINISTER ARMANDO LAMPE

Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

Miho graduado di Movecion y Salud Estudio Inicial:

ANTHONY WEVER

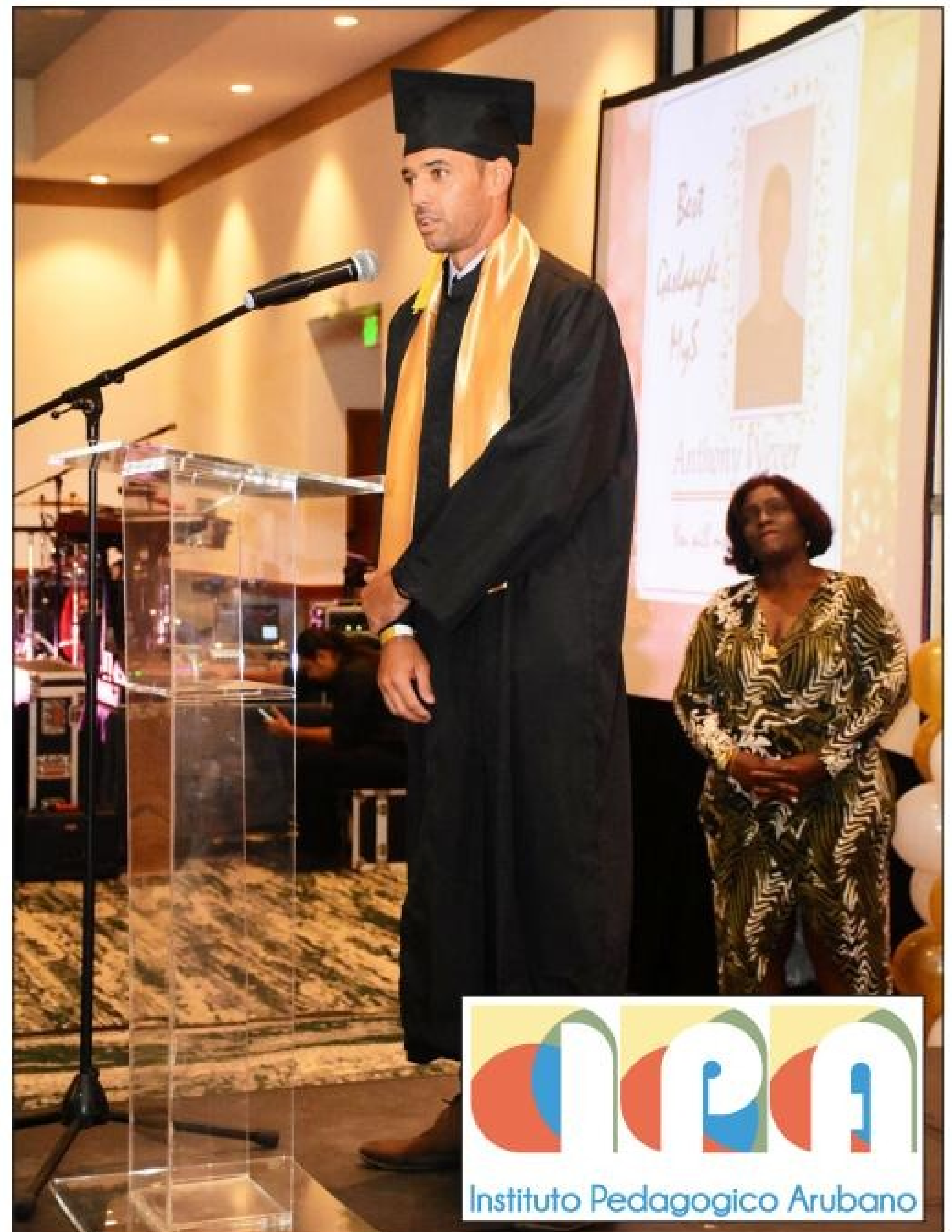
Den su discurso Anthony a conta cu nunca el a pensa cu e estudio di Movecion y Salud lo pone crece como persona y conoce su mes den diferente area cu nunca antes el a descubri di su mes.

Segun Anthony, IPA a ret'e den diferente area, cual a pone realisa cu e por hopi mas di loke e tabata pensa. Durante su estudio el a wordo brinda diferente oportunidad pa representa Aruba den su deporte den exterior y na un congreso di Olympiada (56th Youth Participants).

Anthony ta sumamente gradecido pa e confiansa y e palabra di elogio ricibi for di IPA cu a pone confia cu e por cumpli cu e biahe y alabes termina su estudio exitosamente.



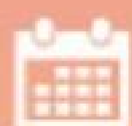




FUTURA

PRESENTS

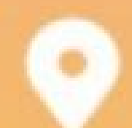
CODING WORKSHOP



Date:
Session 1 | July 18, 2019
Session 2 | July 19, 2019



Time: 8:30am-12:30pm



Location: Gamma IT Solutions (Beatrixstraat 41)





For children of ages 10,11,12





MINISTER DANGUI ODUBER
MINISTER di Turismo, Salud y Deporte

MINISTER DANGUI ODUBER: GROUNDBREAKING DI PROYECTO BABY BEACH LO TUMA LUGAR NA AUGUSTUS!

Minister di Turismo sr. Dangui Oduber na aña 2018 a introduci un masterplan pa San Nicolas na pueblo di Aruba. Un plan cu a enfoca na desaroya e turismo di San Nicolas drechando e aspecto infrastructural, pero tambe activando y modernisa e oficina di turismo na San Nicolas. E vision tras di esaki ta pa incentiva turistanan bai San Nicolas. Na e momentonan aki e destaho publico ta tumando lugar pa despues bai over na gunning y asina e proyecto por cuminsa. Si tur cos cana segun planning den luna di augustus lo tin groundbreaking di e proyecto di Baby Beach segun e mandatario.



Minister Oduber a splica cu e proyecto di Baby Beach ta un bunita proyecto pa San Nicolas. Lo bay amolia e beach, crea parking spaces, crea un boardwalk y drecha henter e infrastructura. Henter e area lo haya iluminacion y e landscape tambe lo haya un mehoracion, e proyecto aki lo bay ta den dos fase. Pronto e piernan y e infrastructura na Rodgers Beach tambe lo wordo drecha, tur cos ta bay den fase segun e mandatario. Tur esaki ta bay trece mas actividad pa San Nicolas pa asina percura cu e turista ta bin San Nicolas pa crea mas actividadnan economico. Hunto cu e proyecto hotelero cu a wordo anuncia, San Nicolas ta haya e atencion cu e merece.



E proyecto di Baby Beach ta e proximo proyecto pa wordo inicia bou di e plan integral cu Gobierno tin pa San Nicolas. Minister Oduber a menciona cu e ta lamenta cu tin NGO's cu tin agenda politico ta haci campaña negativo pa boycot e proyectonan cu ta beneficia San Nicolas. E mandatario a trece dilanti cu a logra gana e confiansa di e comerciantenan y e pueblo di San Nicolas, nan ta kere den e plan integral di Gobierno. E Minister a termina bisando cu "Keda sin haci nada pa San Nicolas NO ta un opcion mas. San Nicolas tin tur e potencial pa haya su fair share den e desaroyo di nos pais".

OPORTUNIDAD PA ENTREGA PROPOSICIONNAN PA CONDECORACION REAL 2020

Aruba a conoce na luna di april un grupo grandi di 35 persona cu a ricibi un Condecoracion Real pa motibo cu nan a destaca riba diferente tereno y/of a dedica nan mes na nos comunidad. Comision Condecoracion Real Aruba ta informa cu entrante awe pueblo di Aruba por entrega proposicionnan pa personanan ricibi un condecoracion real otro aña, na ocasion di celebracion di aña di Rey na april 2020.

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion real mester tene cuenta cu e echo cu e accento ta cai riba prestacionnan particular pa y den comunidad. Tin dos categoria:
- Trabou boluntario, pues trabounan pa cual e persona no a/ta ricibi salario;
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabou.
E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta(bata) surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabou y mester tin un balor excepcional pa desaroyo di Aruba.

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedor di un condecoracion real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uso di dos formulario special. E formularionan aki ta obtenibel entrante 28 di mei 2019 na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas of cerca e miembronan di Decoratiecommissie Aruba. Tambe por download e formularionan for di e website di gobierno: www.gobierno.aw, www.overheid.aw, www.government.aw.

E formularionan di proposicion mester wordo yena completo y detayadamente y mester wordo firma dor di e persona(nan) of e instancia cu ta haci e proposicion (“voorsteller”).
E motivacion di e peticion ta di crucial importancia.
Pa evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion real ta di sumo importancia pa duna tur informacion pidi riba e formularionan y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabou(nan)/actividad(nan) desplega dor di e persona en cuestion.

Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa e persona concerni cu ta bai haci un peticion pe, ni envolvi'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci e trabao preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta wordo otorga.

E entrega di un proposicion pa un condecoracion real mester wordo haci na Decoratiecommissie Aruba y mester wordo entrega den un envelop cera na Bureau di Minister Presidente di Aruba (Bureau Minister van Algemene Zaken) na atencion di Decoratiecommissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Boulevard 76, Oranjestad, Aruba.

Proposicionnan pa condecoracionnan real ta wordo trata na



Hulanda dor di e organo cu ta carga e nomber di “Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden”. Nan ta duna e conseho definitivo pa cu e condecoracionnan real y nan ta hopi estricto. Por ehempel, den caso cu un persona tin tremendo logronan pa comunidad, pero e tin por ehempel boetnan grave, un persona asina lamentabelmente no ta bin na remarca pa un condecoracion real durante cierto periodo. Por ehempel pa un boet durante un aña y dependiendo di e cantidad di boet durante mas aña.

Semper un peticion mester wordo manda hopi luna adelanta, casi un aña adelanta, pa por keda cla cu tur tramite na Aruba y na Hulanda pa asina e personanan por ricibi nan condecoracion na luna di april di e aña venidero. E aña aki e ultimo dia pa entrega un proposicion pa un Condecoracion Real pa aña 2020 ta diabierna 9 di augustus 2019.

Por fabor tuma nota cu proposicionnan incompleto of cu a drenta despues di 9 di augustus 2019 lamentabelmente no por wordo trata. Lo no tin prolongacion di e fecha di entrega.

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabou boluntario y personanan cu ta destaca realmente den nan trabou. Ta deseo di Comision Condecoracion Real Aruba pa mira hopi di nan ricibi un condecoracion real na 2020, mescos cu na april ultimo. Ta pesey un peticion na un y tur pa hasi un esfuerso pa esaki bira realidad y pa asina Aruba por honra su hendenan balioso. Comision Condecoracion Real Aruba ta spera cu pa aña di Rey 2020 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabou importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba: sra. F. Perez-Lopez (tel. 583-8425), sra. F. Croes-Rodriguez (tel. 582-1790), sra. N. Anthony (cel. 593-1921), sr. V. Frank (tel. 587-4979) y sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880).

Tambe por aserca e comision via e-mail: decoratieciearuba@hotmail.com.

BENEFICIO BRINDA PA GOBIERNO:

• INKOMSTENBELASTING & LOONBELASTING

Apesar di e situacion financiero dificil cu Gabinete Wever-Croes a encontra na momento di asumi responsabilidad di gobernacion, Gobierno a percura pa haci algun cambio via reforma fiscal pa por brinda ayudo y alivio na Pueblo di e peso di impuesto. 7000 persona no ta paga belasting mas (cual mayoria ta pensionado) y 25000 persona ta paga un tarifa mas abou, cual ta suma un grupo di 32 mil persona cu ta ricibi un alivio di cobransa di impuesto riba nan entrada.

Cu e beneficionan duna Gabinete Wever-Croes ta demostra cu e maneho cu e gobierno ta hiba ta pa pone e ser humano central y e pensionado ta parti di esaki.





BENEFICIONAN
DI GABINETE WEVER-CROES 2018- 2019

INKOMSTENBELASTING
& LOONBELASTING

7.000 **persona no ta paga belasting mas**
(cual mayoria ta pensionado)

+ 25.000 **persona ta paga un tarifa mas abou**

32.000 **persona sea no ta paga of ta paga un tarifa mas abou**

Gabinete Wever-Croes ta pone Ser Humano **Central**!

BANCO CENTRAL DI ARUBA TA INVITA

Banco Central di Aruba (BCA) ta invita publico en general pa asisti na un sesion informativo unda por haya mas informacion di e famia nobo di e biyetenan di Florin 2019.

Durante e sesion aki BCA lo duna splicacion detaya con pa reconoce nos biyetenan di Florin 2019 pa medio di e caracteristicanan di seguridad ariba e biyetenan.

Lo distribui diferente material promocional y lo elabora riba e fechanan importante relata cu e circulacion di nos biyetenan di Florin 2019.

E anochi di informacion lo bai tuma luga na tur MFA riba e siguiente fechanan:

- **MFA Noord - 13 Augustus 2019: 6:00 PM – 8:00 PM**
- **MFA Sta. Cruz - 15 Augustus 2019: 6:00 PM – 8:00 PM**



BENEFICIO BRINDA PA GOBIERNO:

• PENSIONADONAN

E situacion financiero no ta facil, pero asina mes Gabinete Wever-Croes ta haciendo un esfuerso pa por trece alivio. Pa nos grandinan Gabinete Wever-Croes a duna varios beneficionan y pa locual ta nos grandinan gobierno a percura pa duna rebaho di prima di AZV cu 4%, tambe nos pensionadonan a haya un aumento di Reparatietoeslag di 25 florin pa luna.

Pa locual ta esnan cu ta cobra pensioen y ta soltero a aumenta di pensioen cu 25 florin. Parehanan cu ta cobra pensioen gobierno a duna un aumento di 42 florin y pa locual ta nos pensionadonan nan a conoce un rebaho di impuesto riba entrada pa nos pensionadonan.

Cu e beneficionan duna Gabinete Wever-Croes ta demostra cu e maneho cu e gobierno ta hiba ta pa pone e ser humano central y e pensionado ta parti di esaki.



GOBIERNO DI ARUBA



BENEFICIONAN

DI GABINETE WEVER-CROES 2018- 2019

PA PENSIONADONAN

- **Rebaho di prima di AZV cu 4%**
- **Aumento di Reparatietoeslag di Afl. 25**
- **Aumento di pensioen pa soltero di Afl. 25**
- **Aumento di pensioen pa pareha di Afl. 42**
- **Inkomstenbelasting pa pensionado a baha**

Gabinete Wever-Croes ta pone Ser Humano **Central**!

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Mas di un siglo di amor y experencia brinda na tur cu ta rond di dje

SEÑORA MARY LOUISA BENJAMIN A CUMPLI E BUNITA EDAD DI 109 AÑA

Riba un diadomingo mainta di siman pasa masha ameno, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a celebra hunto cu famia y conocirnan, e cumpleaño di Señora Mary Louisa Benjamin. Señora Mary a cumpli e bunita edad di 109 aña. Mas di un siglo di amor y experencia brinda na tur cu ta rond di dje. Esaki sigur ta un bendicion grandi.



Señora Mary a cumpli 109 aña dia 14 di juli ultimo y señora Mary ta di aña 1910 kende a laga su isla St. Kitts y a bin establece su mes na Aruba na un edad hopi jong.
Aki Señora Mary a traha pa varios famia haciendo trabounan di cas pero mas stricando masha hopi paña, loke cu Señora Mary ta bisa e ta miho den dje. Señora Mary a lucha pa hiba su famia padilanti y a logra construi su propio cas apesar cu Señora Mary ta bisa cu e temponan aya no e tawata gana hopi placa pero a sa di spaar pa realisa su propio cas. Di esaki, nos por siña hopi di Señora Mary.

Prome Minister hunto cu Minister Glenbert Croes y Minister Otmar Oduber a pasa bishita y felicita Señora Mary dia di su cumpleaños. Hunto cu su yiu Jozef y bisiñanan Kock y Señora Nathaly Croes, a celebra y canta pa sra Mary. Tawata un diadomingo mainta hopi agradabel na cas di Señora Mary kende por cierto a disfruta di su sorpresa y a conbersa cu tur presente.
Pabien Señora Mary.









Continuacion Pagina 18











GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes